



МОТОКОСА

TB 250 JD / TB 320 D / TB 420 D



Інструкція з експлуатації

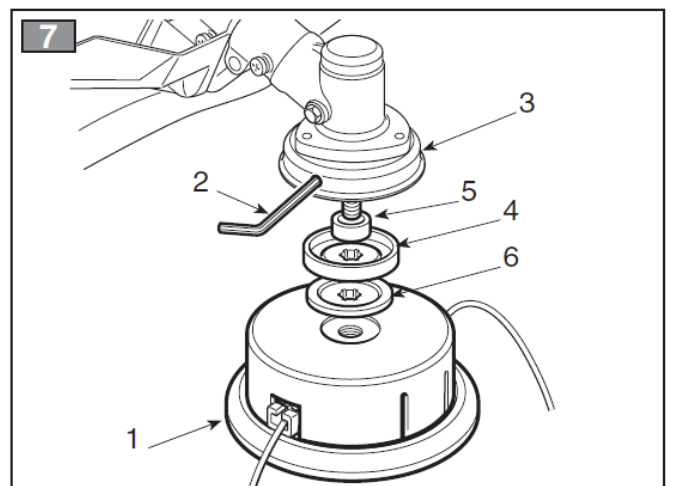
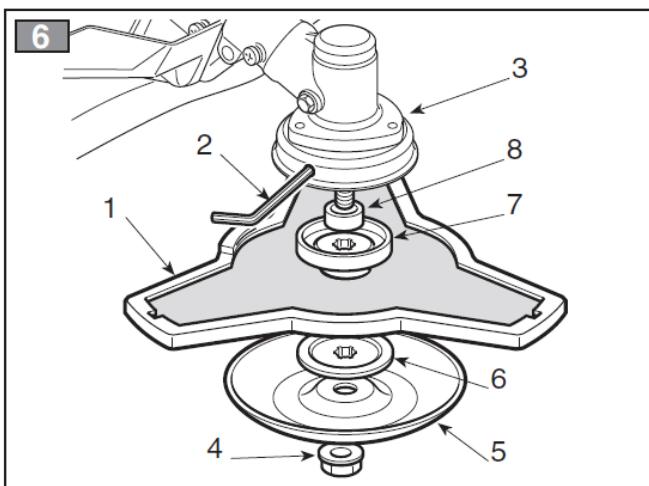
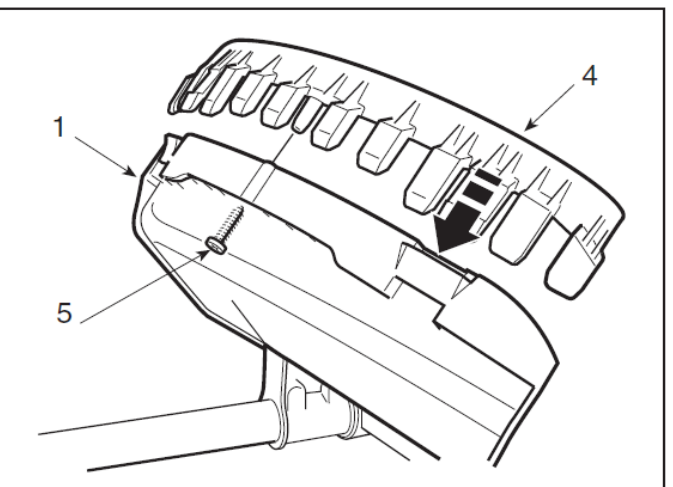
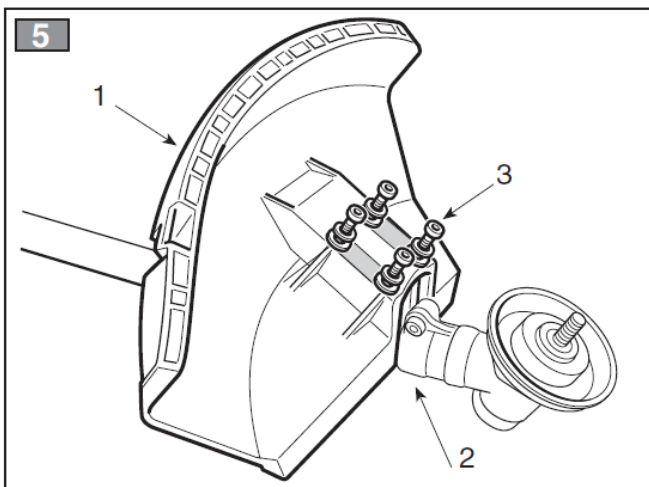
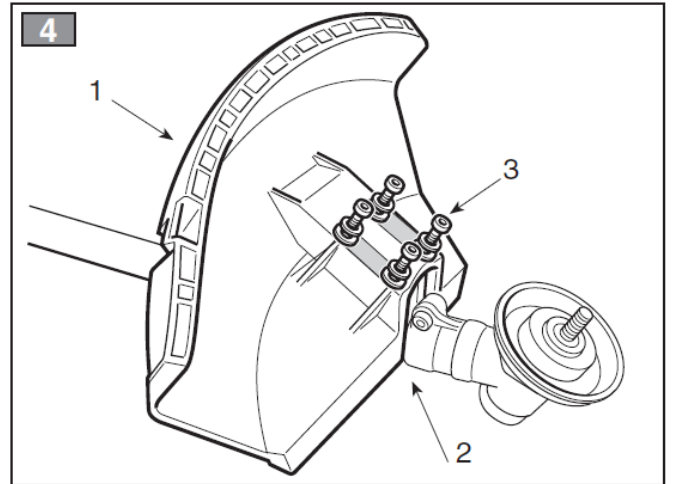
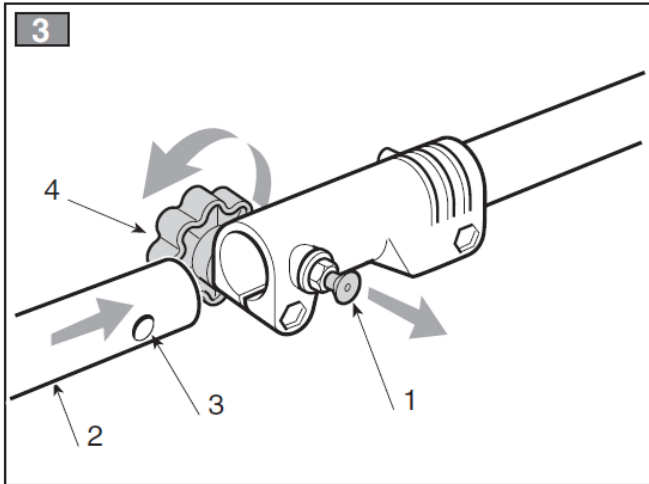
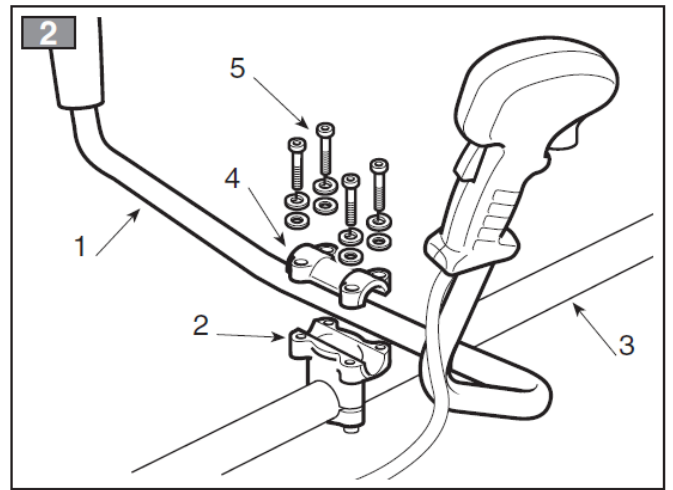
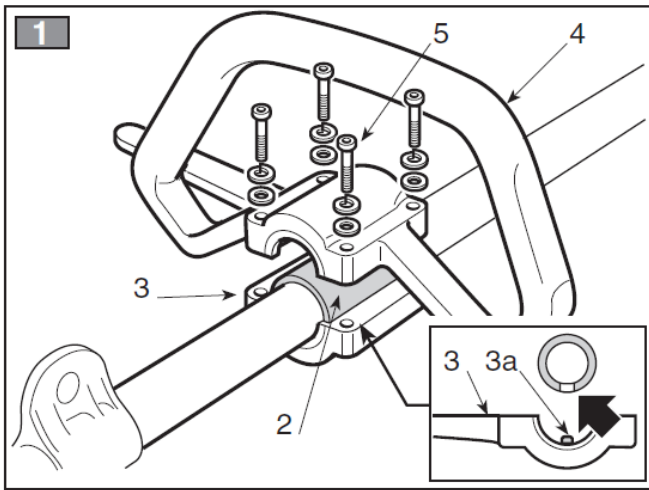
Увага: Перед початком використання уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зверніть особливу увагу на вказівки по техніці безпеки!

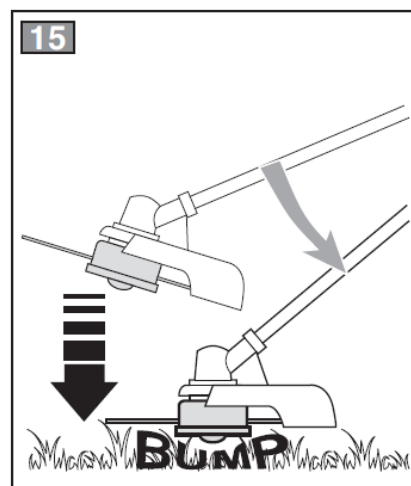
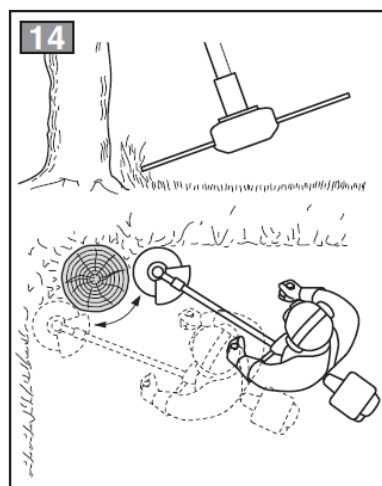
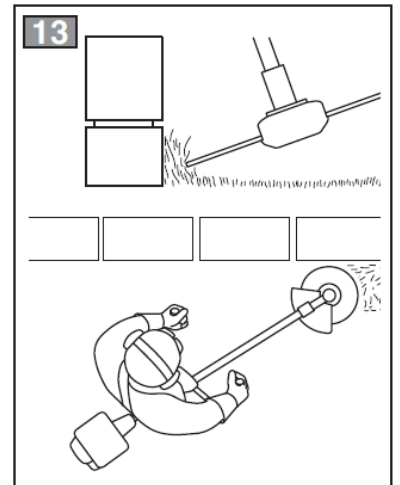
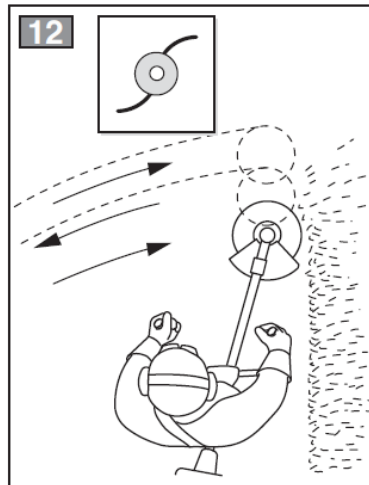
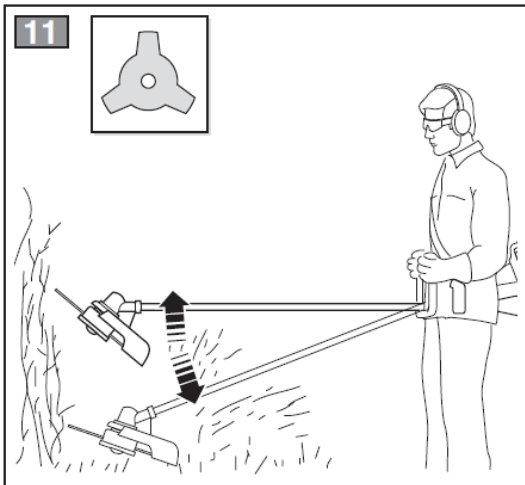
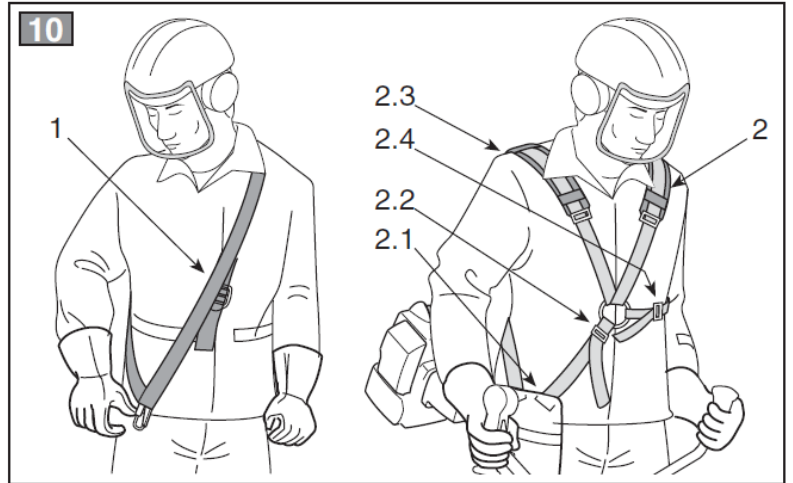
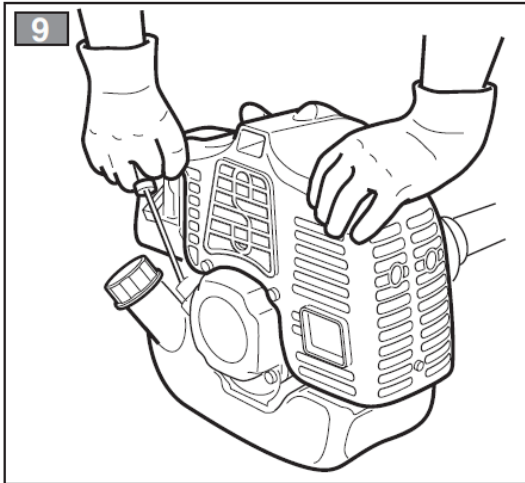
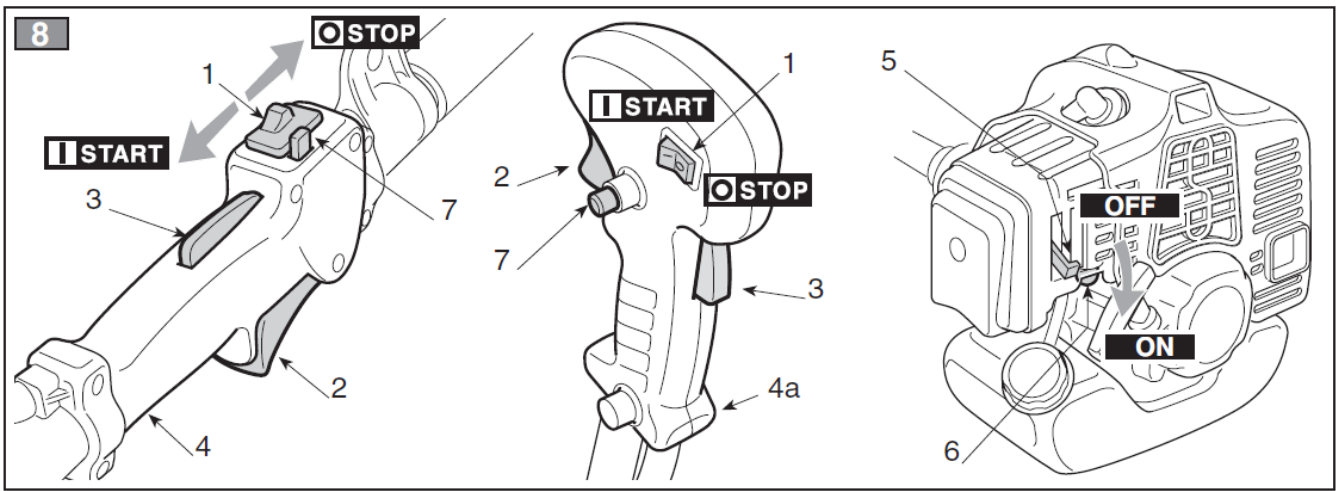
Обкатка проводиться в процесі експлуатації мотокоси.

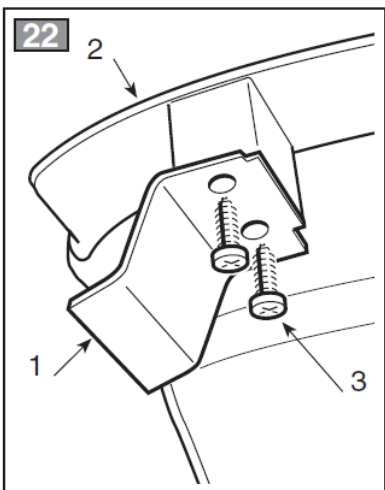
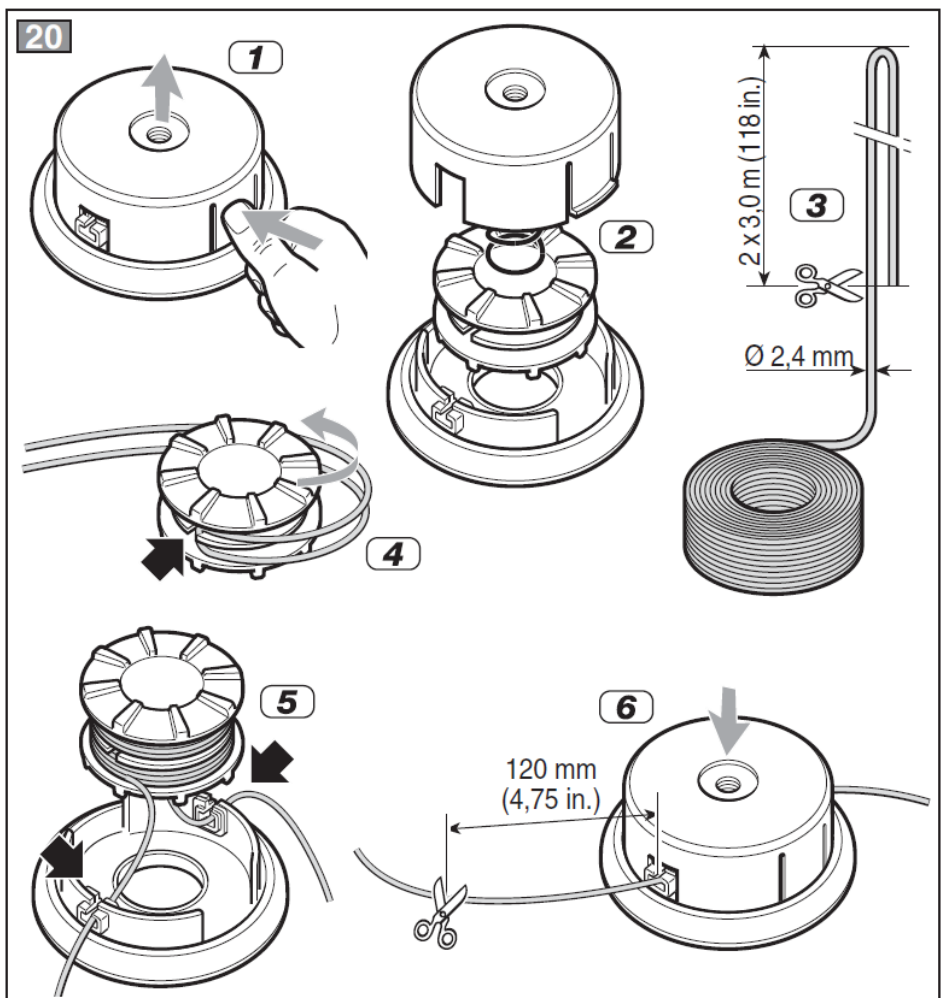
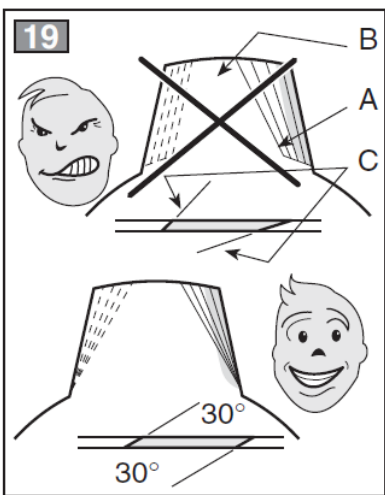
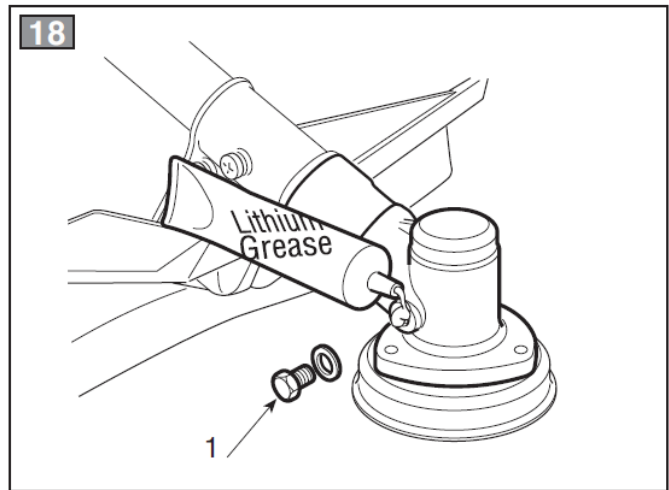
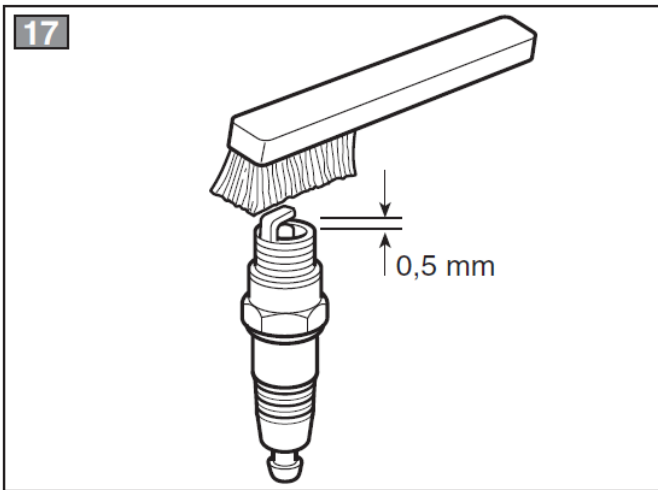
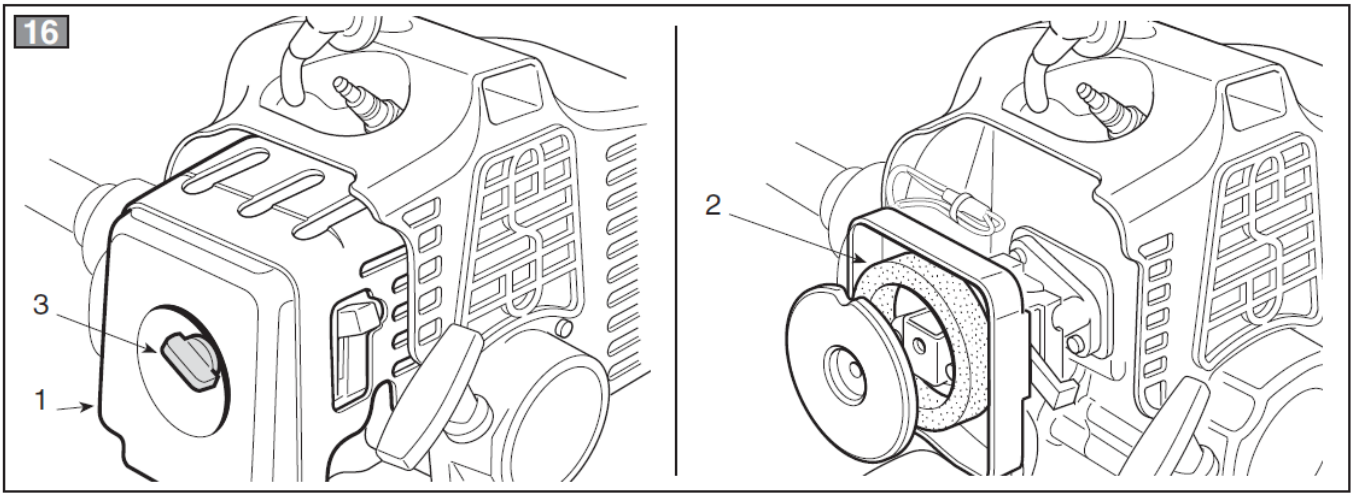
До виробітку перших п'яти повних баків палива, не допускати максимально високі оберти двигуна в режимі "без навантаження".

Перші п'ять повних баків застосовувати паливну суміш зі співвідношенням 25:1 (на 1л бензину - 40см³ оливи).









ПЕРЕДМОВА

Шановний Покупець,

насамперед, ми хочемо подякувати Вам за вибір нашої продукції і бажаємо, щоб використання вашої машини було задовільним і відповідало всім вашим очікуванням. Ця інструкція підготовлена для того, щоб дозволити вам краще ознайомитися з машиною, і допомогти працювати з ще більшою безпекою; не забувайте, що інструкція є невід'ємною частиною машини, тримайте її під рукою, щоб до неї можна було звернутися в будь-який момент. Якщо ви хочете передати або позичити машину в користування іншим особам, передавайте разом з нею дану інструкцію.

Ця нова машина, що перебуває у вашім розпорядженні, спроектована й виготовлена відповідно до діючих нормативних актів, що гарантує її безпеку й надійність при використанні за умови, що в точності виконуються вказівки, викладені в цьому керівництві (передбачене використання): її використання для будь-яких інших цілей або недотримання правил техніки безпеки, технічного обслуговування або ремонту розцінюється як "неправильне використання" і спричиняє анулювання гарантії й знімає з виробника будь-яку відповідальність, покладаючи на користувача відповідальність за витрати у випадку псування майна або одержання травм третіми особами.

У тому випадку, якщо ви виявите невідповідності між інструкцією і машиною, що перебуває у вашому розпорядженні, майте на увазі, що через безперервне поліпшення продукції викладена в даній інструкції інформація може змінюватися без попереднього повідомлення. Проте, найбільш важливі характеристики, що стосуються безпеки й роботи машини, залишаються незмінними. В тому випадку, якщо у вас з'явилися сумніви, зв'яжіться зі своїм продавцем. Успішної роботи!

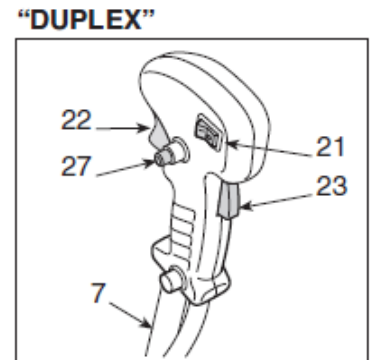
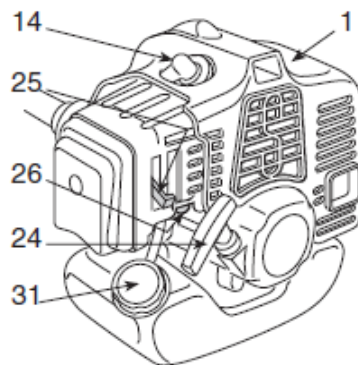
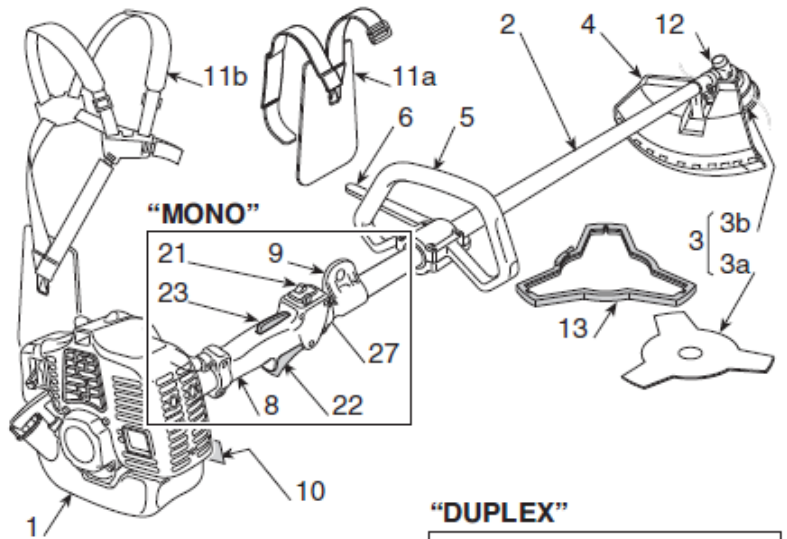
ЗМІСТ

1.	Ідентифікація основних частин	6
2.	Символи	7
3.	Правила безпеки	8
4.	Складання машини	11
5.	Підготовка до роботи	14
6.	Запуск - Використання - Зупинка двигуна	16
7.	Користування машиною	17
8.	Техобслуговування й зберігання	20
9.	Визначення несправностей	23
10.	Технічні дані	24

1. ІДЕНТИФІКАЦІЯ ОСНОВНИХ ЧАСТИН

ОСНОВНІ ЧАСТИНИ

1. Моторний блок
2. Штанга приводу
3. Ріжучий інструмент
 - а. Ніж з 3 зубцями
 - б. Ниткова голівка
4. Захисний кожух
5. Передня ручка "MONO"
6. Захисний обмежувач
7. Передня ручка "DUPLEX"
8. Задня рукоятка "MONO"
9. Точка кріплення ремня
10. Табличка з даними
11. Ремінь
 - 11a
 - 11b
12. Редуктор
13. Захист ножа (при транспортуванні)
14. Свічка запалювання

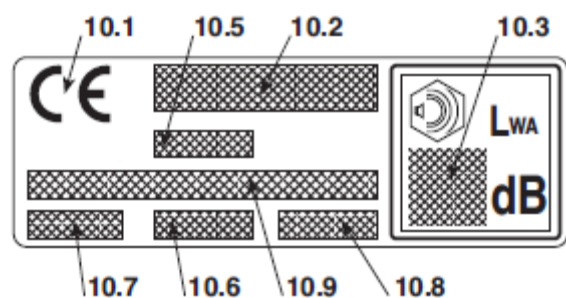


ПРИСТРОЇ КЕРУВАННЯ І ЗАПРАВЛЕННЯ

21. Вимикач двигуна
22. Важіль управління дроселем
23. Запобіжний блокіратор важеля управління дроселем
24. Ручка стартера
25. Важіль керування повітряною заслінкою
26. Праймер підкачки палива
27. Кнопка фіксації половинного газу(якщо є)
31. Кришка паливного бака

ЗАВОДСЬКА ТАБЛИЧКА З ДАНИМИ

- 10.1) Маркування відповідності згідно директиви 2006/42/ЄС
- 10.2) Найменування й адреса виробника
- 10.3) Рівень звукової потужності (LWA), відповідно до директиви 2000/14/ЄС
- 10.4) Довідкова модель виробника
- 10.5) Модель машини
- 10.6) Заводський номер
- 10.7) Рік виготовлення
- 10.8) Код виробу
- 10.9) Період емісії



2. СИМВОЛИ



- 1) Увага! Небезпека. Дана машина при неправильному використанні може бути небезпечною для Вас і для оточуючих.
- 2) Перш ніж користуватися машиною, прочитайте Інструкцію з експлуатації.
- 3) Оператор, що працює на даній машині в нормальних умовах безперервної роботи протягом дня, може бути підданий впливу рівня шуму, рівного або перевищуючого 85 дБ (А). Використовувати захист для слуху й захисну каску.
- 4) Носити рукавички й захисне взуття!
- 5) Небезпека відкидання предметів! Люди й свійські тварини під час використання машини повинні знаходитись на відстані, щонайменше, в 15 м!
- 6) Не використовувати зубчасті ножі для пиляння. Небезпека: Використання зубчастих ножів для пиляння на машинах, що марковані таким символом, піддає оператора ризику серйозних травм або навіть смертельної небезпеки.
- 7) Максимальна швидкість ріжучого вузла. Використовувати тільки відповідні різальні інструменти.
- 8) Увага! Бензин легкозаймистий. Дайте двигуну охолонути на протязі 2 хвилин перед заправкою палива. Не підносьте інструмент до відкритого вогню.
- 9) Увага! Не доторкайтесь до гарячих поверхонь.
- 10) Враховуйте можливість віддачі при роботі ножем.

ПОЯСНЮВАЛЬНІ СИМВОЛИ НА МАШИНІ (якщо є)

11



11) Бак для паливної суміші

12



12) Положення вимикача двигуна

a = зупинка

b = хід

13



13) Важіль керування повітряною заслінкою :

a = закрыта (при холодному запуску)

b = відкрита (хід)

14



14) Праймер (підсос) для підкачки палива до карбюратора



3. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

А) НАВЧАННЯ

1) Уважно прочитайте вказівки. Ознайомтеся з органами керування й належним використанням машини. Навчіться швидко зупиняти двигун.

2) Використовуйте машину виключно для тих робіт, для яких вона призначена, тобто:

- для косіння трави та незадерев'янілої рослинності за допомогою нейлонової нитки в місцях з обмеженим доступом (наприклад, країв газонів, клумб, біля стін, огорож або в інших місцях з обмеженим доступом після скошування основної площі газону газонокосаркою);
- для косіння високої трави та невеликої дерев'янистої порослі (діаметром до 2 см) за допомогою металевих або пластикових ножів.

Всі інші види використання можуть створювати небезпеку й завдати шкоди машині.

3) У жодному разі не дозволяйте користуватися машиною дітям або особам, недостатньо добре знайомим із правилами користування нею. Місцеве законодавство може встановлювати вікові обмеження для користувача.

4) Машина повинна використовуватися тільки однією людиною.

5) Ніколи не використовуйте машину:

- якщо поблизу перебувають люди (особливо діти) або тварини;
- якщо користувач утомився або погано себе почуває, або є під впливом лікарських засобів, наркотиків, алкоголю або речовин, що знижують його рефлексії й увагу;
- якщо користувач не в змозі міцно втримувати машину двома руками й/або перебувати в стійкій рівновазі на ногах під час роботи

6) Пам'ятайте, що користувач машини відповідає за нещасні випадки або виникнення непередбачених ситуацій, у результаті яких можуть постраждати треті особи або їхнє майно.

В) ПІДГОТОВЧІ ОПЕРАЦІЇ

1) Під час роботи потрібно носити відповідний одяг, що не заважає роботі користувача.

- Носити захисний одяг, що облягає, із захистом від порізів.
- Носити каску, рукавички, захисні окуляри, пилезахисну маску й взуття із захистом від порізів і з нековзною підошвою.
- Використовувати навушники для захисту від шуму.
- Не носити шарфи, сорочки, намиста й будь-які широкі або такі, що розвіваються, аксесуари, що можуть застрягти в машині або в предметах і матеріалах, що перебувають на робочому місці.
- Зберіть належним чином довге волосся.

2) **УВАГА: НЕБЕЗПЕКА! Бензин легко займається.**

- зберігати паливо в призначених для цього спеціальних каністрах;
- не куріть при роботі з паливом;
- повільно відкрийте кришку бака, щоб поступово скинути внутрішній тиск;

- заповнюйте паливо тільки на відкритому повітрі, використовуючи лійку;
- заливайте паливо перед тим як запустити двигун; не додавайте паливо й не знімайте кришку бака, коли двигун працює або коли він гарячий;
- у випадку розливу палива, не запускайте двигун, заберіть машину з місця розливу й вживіть заходів по попередженню загоряння до тих пір, поки паливо не випарується і його пари не розсіються;
- негайно прибрати всі сліди бензину, що міг пролитися на машину або на землю;
- не запускайте машину в місці заправлення;
- уникайте контакту палива з одягом і, у випадку попадання, переодягніть одяг перед запуском двигуна;
- завжди поміщайте на місце й добре закручіть кришки бака й канистри з паливом.

3) Замініть несправний або пошкоджений глушник.

4) **Перед використанням** провести загальний огляд машини, і зокрема:

- важіль управління дроселем і запобіжний блокіратор важеля управління дроселем повинні вільно переміщатися, без докладання зусиль, і при відпусканні повинні автоматично і швидко повертатися в вихідне положення;
- важіль управління дроселем повинен залишатися заблокованим доти, поки не буде натиснутий запобіжний блокіратор;
- вимикач для зупинки двигуна повинен легко переміщатися з одного положення в інше;
- електричні кабелі й, особливо, кабель свічки запалювання, повинні бути неушкодженими, щоб уникнути утворення іскор, а ковпачок свічки повинен бути правильно встановлений на свічку;
- рукоятки й захисні елементи машини повинні бути сухими й чистими, і міцно прикріплені до машини;
- ріжучі інструменти й захисний кожух не повинні бути ушкоджені.

5) Упевнитися в правильності розташування рукояток і точок приєднання прив'язної системи, а також у належній стійкості машини.

6) Перед роботою переконайтеся, що всі захисні елементи підходять для використовуваного різального інструменту і правильно встановлені.

7) Уважно огляньте робочу ділянку й заберіть усе, що може бути викинуто машиною, або ушкодити ріжучий вузол і двигун (камені, гілки, проволочку, кістки і т.п.).

С) ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1) Не вмикайте двигун у закритому просторі, де може накопичитися небезпечний угарний газ.

2) Працюйте тільки вдень або при гарному штучному освітленні.

3) **Займіть стійке положення:**

- уникайте, по можливості, працювати на мокрому або слизькому ґрунті, або на будь-якій крутій або нестійкій поверхні, що не забезпечує стійкості оператора під час роботи;
- ніколи не біжіть, звертайте підвищену увагу на нерівності ґрунту й наявність можливих перешкод;
- проведіть оцінку потенційних ризиків, пов'язаних з оброблюваною ділянкою, і вживіть необхідних заходів для забезпечення власної безпеки, особливо, на схилах, нерівних, слизьких або нестійких поверхнях;

- На схилах рухайтесь в поперечному напрямку, не піднімаючись і не спускаючись, завжди перебуваючи позаду ріжучого інструменту.

4) При запуску двигуна надійно зафіксуйте та втримуйте машину:

- запустіть двигун на відстані не менш, ніж 3 метри від місця, де ви виконали заправлення;
- упевніться, що інші люди перебувають на відстані, щонайменше 15 м від радіуса дії машини або на відстані, щонайменше, 30 м у випадку косіння в тяжких умовах;
- не направляйте глушник і, отже, вихлопні гази на легкозаймисті матеріали.

5) **Не змінюйте регулювань двигуна й не виводьте двигун на занадто високий режим обертів.**

6) Не піддавайте машину надмірним зусиллям і не використовуйте маленьку машину для виконання важкої роботи: використання відповідної машини знижує ризик і підвищує якість роботи.

7) Перевірте, щоб на холостому ходу (мінімальних обертах) не було обертання робочого інструменту, і щоб після прискорення двигун швидко повертався на холостий хід.

8) Звертайте увагу, щоб ніж не сильно вдарявся об сторонні предмети, і на можливе відкидання матеріалу внаслідок руху ножа.

9) Під час роботи машина повинна бути завжди прикріплена до прив'язної системи.

10) **Зупиніть двигун:**

- кожного разу, коли машина залишається без догляду;
- перед заправленням паливом;
- під час переміщення від однієї робочої зони до іншої.

11) **Зупиніть двигун і від'єднайте кабель свічки запалювання:**

- до того, як приступитися до перевірки, очищення або робіт по обслуговуванню машини;
- після удару об сторонній предмет. Перевірити, чи не була ушкоджена машина й провести необхідний ремонт до того, як знову використовувати машину;
- якщо машина починає аномально вібрувати: у цьому випадку негайно виявити причину вібрації й усунути її;
- коли машина не використовується.

D) ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЗБЕРІГАННЯ

1) Стежте за тим, щоб гайки й гвинти були затягнуті, для впевненості в тому, що машина завжди безпечна при роботі. Регулярне техобслуговування надзвичайно важливе для надійності й підтримки експлуатаційних характеристик на потрібному рівні.

2) Не ставте машину з паливом у баку в приміщення, де випари бензину можуть вступити в контакт із полум'ям, іскрою або джерелом сильного тепла.

3) Дайте охолонути двигуну перед переміщенням машини в будь-яке приміщення.

4) Щоб зменшити ризик загорання, очищайте від залишків тирси, гілок, листя і надлишкової оливи двигун, глушник і місце зберігання бензину; не залишайте контейнери з матеріалом, що утворився в результаті різання, усередині приміщення.

5) Якщо паливний бак мотокоси потрібно спорожнити, виконуйте цю операцію на відкритому повітрі й при остиглому двигуні.

6) Використовуйте робочі рукавички при проведенні будь-якої операції з ріжучим інструментом.

7) З метою безпеки, ніколи не користуйтеся машиною, якщо її частини зношені або несправні. Пошкоджені деталі потрібно завжди замінювати, а не ремонтувати. Використовуйте тільки оригінальні запчастини. Запчастини не рівноцінної якості можуть привести до пошкодження машини та до виникнення небезпечних ситуацій. На ріжучих інструментах завжди повинне бути присутнім маркування виробника, а також вказівка максимальної робочої швидкості.

8) Перш ніж поставити машину на зберігання, упевніться, що ви прибрали ключі і інструмент, що використовувалися для обслуговування.

9) Тримайте машину поза досяжністю дітей!

E} ПЕРЕВЕЗЕННЯ Й ПЕРЕМІЩЕННЯ

1) Щоразу, коли потрібно перенести або перевезти машину, треба:

- вимкнути двигун, дочекатися повної зупинки ріжучого інструменту, і від'єднати ковпачок свічки запалювання;
- установити захист ріжучого ножа;
- взяти машину, використовуючи тільки рукоятки, і направити ріжучий інструмент у напрямку, протилежному напрямку руху.

2) Під час перевезення машини за допомогою автотранспорту, помістити її так, щоб не створювати ні для кого небезпеки й міцно закріпити її для того, щоб уникнути перекидання з можливим ушкодженням і виливом назовні палива.

F) ЯК ВАРТО ЧИТАТИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

У тексті інструкції деякі абзаци, у яких викладена особливо важлива інформація, позначені різним чином, що має наступне значення:

ПРИМІТКА або ВАЖЛИВО

Містить уточнення або іншу раніше згадану інформацію з метою запобігання поломки машини або завдання збитків.

УВАГА!

У випадку недотримання є небезпека одержання тілесних ушкоджень оператором або третіми особами.

НЕБЕЗПЕКА!

У випадку недотримання є небезпека одержання тяжких тілесних ушкоджень із летальним результатом оператором або третіми особами.

4. СКЛАДАННЯ МАШИНИ

ВАЖЛИВО! При поставці деякі вузли машини розібрані й бак для паливної суміші порожній.

УВАГА! При роботі з ріжучими пристосуваннями завжди надягайте товсті робочі рукавички. Приділяйте особливу увагу монтажу вузлів, щоб не знизити рівень безпеки й ефективності машини; якщо у вас виникнуть сумніви, звертайтеся в торгову точку, де Ви придбали інструмент.

1. ОСТАТОЧНЕ СКЛАДАННЯ МАШИНИ

а) Моделі "MONO" (Мал. 1)

- Установіть ущільнювальну прокладку (2) та нижню частину з обмежувачем (3), вставивши виступаючий стрижень (3а) в один із трьох отворів, передбачених в штанзі приводу.
- Установіть передню рукоятку (4) за допомогою гвинтів (5).
- Перш, ніж затягнути гвинти (5), правильно розташуйте рукоятку відносно штанги приводу.
- Затягніть гвинти (5) до упору.

b) Моделі "DUPLEX" (Мал. 2)

- Відкрутіть гвинти (5) і зніміть кришку (4).
- Установіть ручку (1) у гніздо на опорі (2), що встановлена на штанзі приводу (3), таким чином, щоб рукоятка керування перебувала праворуч.
- Установіть кришку (4) і гвинти (5).
- Перш, ніж затягти гвинти (5), правильно розташуйте ручку (1).
- Затягніть гвинти (5) до упору.

УВАГА! Опора (2) вже попередньо встановлена на штангу приводу (3) у правильному положенні; ніколи не можна міняти це положення.

2. МОНТАЖ ВУЗЛА РОЗ'ЄМУ

(Моделі із роз'ємом штанги - Мал. 3)

- Витягніть стопорний стрижень (1) і вставте нижню частину вузла роз'єму (2) до входження стопорного стрижня (1) в отвір (3) нижньої частини вузла роз'єму. Для спрощення виконання цієї процедури злегка повертайте нижню частину (2) в обох напрямках; про те, що нижня частина вставлена до кінця, свідчить те, що стрижень (1) повністю занурився.
- По завершенні цієї процедури затягніть рукоятку (4) до упору.

3. МОНТАЖ ЗАХИСНИХ ПРИСТОСУВАНЬ

УВАГА! Кожен ріжучий інструмент має відповідний захисний кожух. Ніколи не використовуйте захисні пристосування, відмінні від зазначених для кожного ріжучого інструменту.

• Ніж з 3 зубцями (Мал. 4)

УВАГА! Надягніть захисні рукавички й установіть захисний кожух ножа.

- Демонтуйте ніж (якщо він встановлений), як вказано в пункті 4.
- Прикріпіть захисний кожух (1) до редуктора (2) за допомогою гвинтів (3).

• Ниткова голівка (Мал. 5)

УВАГА! При використанні ниткової голівки на захисний кожух (1) завжди повинен бути встановлений додатковий захист (4) із обрізним ножем для нитки.

- Демонтуйте ніж (якщо він встановлений), як вказано в пункті 4.
- Захисний кожух (1) прикріплений до редуктора (2) за допомогою гвинтів (3).
- Установіть додатковий захист (4), вставивши фіксатори у відповідні гнізда захисного кожуха (1) і нажавши до з'єднання. Закріпіть гвинтом (5).

4. ДЕМОНТАЖ І ПОВТОРНА УСТАНОВКА РІЗУЧИХ ІНСТРУМЕНТІВ

УВАГА! Використовуйте тільки оригінальні та затверджені виробником ріжучі інструменти.

• Ніж з 3 зубцями (Мал. 6)

Демонтаж

УВАГА! Надягніть захисні рукавички й установіть захисний кожух ножа.

ПРИМІТКА! У гайки кріплення (4) ліва різьба, тому її треба відгвинчувати за годинниковою стрілкою і загвинчувати проти годинникової стрілки.

- Вставити кутовий ключ (2) у спеціальний отвір редуктора (3) і повертати ніж (1) вручну до тих пір, поки кутовий ключ не ввійде у внутрішній отвір редуктора, блокуючи обертання.
- Відгвинтити гайку (4) за годинниковою стрілкою.
- Зняти тарілчасту шайбу (5) і зовнішню затискну шайбу (6), а потім демонтувати ніж (1), не знімаючи при цьому внутрішню затискну шайбу (7) та втулку розпору (8).

Повторна установка

- Установіть на місце втулку розпору (8) та внутрішню затискну шайбу (7) (якщо вони були зняті при демонтажі), упевнившись, що пази внутрішньої затискної шайби (7) у точності співпадають з зубцями вала редуктора (3).
- Вставити кутовий ключ (2) у спеціальний отвір редуктора (3), блокуючи обертання.
- Встановіть ніж (1) і зовнішню затискну шайбу (6).
- Встановіть тарілчасту шайбу (5) і гайку (4), затягнувши її до упору проти годинникової стрілки.
- Витягніть кутовий ключ (2), щоб відновити обертання ножа.

• Ниткова голівка (Мал. 7)

Демонтаж

ПРИМІТКА! У ниткової голівки ліва різьба, тому її треба відгвинчувати за годинниковою стрілкою й загвинчувати проти годинникової стрілки.

- Вставити кутовий ключ (2) у спеціальний отвір редуктора (3) і повертати ниткову голівку (1) вручну до тих пор, поки кутовий ключ не ввійде у внутрішній отвір редуктора, блокуючи обертання.
- Зніміть ниткову голівку (1), відгвинтивши її за годинниковою стрілкою.

Повторна установка

- Установіть на місце втулку розпору (5), внутрішню затискну шайбу (4) та зовнішню затискну шайбу (6) (якщо вони були зняті при демонтажі), упевнившись, що пази внутрішньої затискної шайби (4) та зовнішньої затискної шайби (6) у точності співпадають з зубцями вала редуктора (3).
- Вставити кутовий ключ (2) у спеціальний отвір редуктора (3) до входження у внутрішній отвір редуктора, блокуючи обертання.
- Встановіть ниткову голівку (1), пригвинтивши її проти годинникової стрілки.
- Витягніть кутовий ключ (2), щоб відновити обертання вала.

5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ПЕРЕВІРКА МАШИНИ

Перед початком роботи треба:

- упевнитися, що на машині й на ріжучому інструменті не ослаблені гвинти;
- упевнитися, що ріжучий інструмент не ушкоджений і що металеві ножі з 3 або 4 зубцями (якщо вони встановлені) добре заточені;
- упевнитися, що повітряний фільтр не засмічений;
- перевірити, що захисні пристосування відповідні ріжучому інструменту, не пошкоджені та надійно закріплені;
- перевірити закріплення ручок.

ПРИГОТУВАННЯ ПАЛИВНОЇ СУМІШІ

Ця машина обладнана двотактним двигуном, що потребує застосування паливної суміші, що складається з бензину й моторної оливи.

ВАЖЛИВО! *Застосування чистого бензину ушкоджує двигун і приводить до анулювання гарантії!*

ВАЖЛИВО! *Використовувати тільки якісне паливо й спеціальну синтетичну оливу для двотактних двигунів для підтримки експлуатаційних характеристик і забезпечення довгого терміну служби двигуна мотокоси.*

• Характеристики бензину

Використовувати тільки неетильований бензин, з октановим числом 95.

ВАЖЛИВО! *Неетильований бензин утворює осад при зберіганні понад 2 місяці.*

Використовуйте завжди свіжий бензин!

• Характеристики оливи

Використовувати тільки високоякісну синтетичну оливу, спеціально призначену для двотактних двигунів садового інструменту.

Ваш продавець має запропонувати Вам спеціальні оливи, розроблені для даного типу двигуна, що здатні гарантувати підвищений захист двигуна.

Використання даних олив дозволяє застосовувати **після обкатки** 2,5% суміш, тобто суміш, що складається з 1 частини оливи на кожні 40 частин бензину.

• Обкатка

Обкатка проводиться в процесі експлуатації мотокоси. До виробітку перших п'яти повних баків паливної суміші застосовувати паливну суміш зі співвідношенням 25:1 (4%), що складається з 1 частини оливи на кожні 25 частин бензину (на 1л бензину - 40см³ оливи). В період обкатки не допускати максимально високих обертів двигуна в режимі "без навантаження".

• Підготовка й зберігання суміші

НЕБЕЗПЕКА! *Бензин і паливна суміш легкозаймисті!*

- Зберігати бензин і паливну суміш у спеціально призначених для цього каністрах, у надійному приміщенні, вдалині від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не залишайте каністри в межах досяжності дітей.

- Не палити під час приготування паливної суміші й уникати вдихання парів бензину.

У таблиці зазначені кількості оливи й бензину, використовувані для приготування паливної 2,5% суміші після обкатки (співвідношення під час обкатки 25:1 (4%), див. стор.14):

Бензин	Синтетична олива для двотактних двигунів	
	літри	см ³
1	0,025	25
2	0,05	50
3	0,075	75
5	0,125	125
10	0,25	250

Для приготування суміші:

- Налити в спеціальну каністру приблизно половину бензину.
- Додати всю оливу, відповідно до таблиці.
- Залити бензин, що залишився (другу половину).
- Закрити кришку й декілька разів сильно струснути.

ВАЖЛИВО! Суміш піддається старінню. Не готувати надлишкову кількість суміші, щоб уникнути утворення осаду.

ВАЖЛИВО! Тримати роздільно й ідентифікувати тару із сумішшю й бензином, щоб не переплутати їх у момент використання.

ВАЖЛИВО! Періодично очищайте ємності бензину й суміші, щоб видалити можливий осад.

ЗАПРАВКА ПАЛИВА

НЕБЕЗПЕКА! Не палити під час заправки й уникати вдихання парів бензину.

УВАГА! Обережно відкривати кришку каністри, оскільки усередині міг утворитися тиск.

Перед початком заправки:

- Сильно струснути каністру із сумішшю.
- Помістити машину на площину, забезпечивши стійке положення, так, щоб кришка паливного бака була направлена догори.
- Очистити кришку каністри й ділянку навколо кришки, щоб бруд не потрапив усередину бака під час заправки.
- Обережно відкривати кришку каністри, щоб поступово скинути тиск. Налити паливо за допомогою лійки, стежачи за тим, щоб паливний бак не був заповнений до самих країв.

УВАГА! Завжди закривайте бак кришкою, закручуючи її до кінця

УВАГА! Негайно усунути всі сліди палива, що могло пролитися на машину чи на землю й не запускати машину до тих пір, поки випари бензину не розсіються.

6. ЗАПУСК - ВИКОРИСТАННЯ - ЗУПИНКА ДВИГУНА

ЗАПУСК ДВИГУНА (Мал. 8)

УВАГА! Запуск двигуна необхідно здійснювати на відстані не менш ніж 3 метри від місця заправки паливом.

- **Запуск холодного двигуна**

Щоб запустити двигун:

1. Встановіть вимикач (1) у положення "START".
2. **Тільки при запуску холодного двигуна!** Закрити повітряну заслінку, повернувши важіль (5) у положення «OFF».
3. Натисніть на колбочку праймера (6) 3-4 рази, для підкачування паливної суміші в карбюратор.
4. Натисніть запобіжний блокіратор (3), а потім важіль управління дроселем (2) і заблокуйте його середньому положенні за допомогою кнопки фіксації половинного газу (7).
5. Міцно втримуйте косу на землі, тримаючи одну руку на ній, щоб не втратити контроль під час запуску.

ВАЖЛИВО! Щоб уникнути деформації не можна використовувати штангу приводу в якості опорної поверхні для руки або коліна під час запуску.

6. Повільно витягнути пускову рукоятку стартера на 10-15 см доти, поки ви не відчуєте опір, потім із силою потягнути її. Повторити кілька разів, поки ви не почуєте характерні звуки старту двигуна.

ВАЖЛИВО! Щоб уникнути розривів, не витягайте трос стартера на всю довжину, не тягніть його по краю отвору напрямної троса та не відпускайте рукоятку, щоб її повернення на місце було контрольованим.

7. Знову потягніть за пускову рукоятку, щоб двигун справно ввімкнувся.

УВАГА! Запуск двигуна при закритій повітряній заслінці і на половинному газу викликає переміщення ріжучого інструменту, яке припиняється лише після відкриття повітряної заслінки та переведення двигуна на холості оберти.

8. Відразу після запуску двигуна відкрийте повітряну заслінку, повернувши важіль (5) у положення «ON».
9. Відключіть фіксатор (7), на короткий час натиснувши важіль дроселя (2). Двигун перейде на холості оберти.
10. Двигун повинен працювати в мінімальному режимі (на холостому ході) хоча б протягом 1 хвилини перед використанням машини.

ВАЖЛИВО! Якщо Ви потягнете пускову рукоятку кілька раз підряд при закритій повітряній заслінці, можна залити двигун, що утруднить запуск.

У випадку заливання двигуна, викрутіть свічку запалювання та м'яко потягніть рукоятку стартера, щоб усунути надлишок палива з циліндра; потім висушіть електроди та свічку, і знову встановіть її на двигун.

- **Запуск гарячого двигуна**

Для «гарячого» запуску (відразу після зупинки двигуна), виконати пункти 1-5-6-7 описаної вище процедури.

УПРАВЛІННЯ ДВИГУНОМ (Мал. 8)

Оберти двигуна і, відповідно, швидкість обертання ріжучого інструменту управляється важелем управління дроселем (акселератором) (2), що розташований на задній рукоятці (Мод. "MONO") або на правій рукоятці (Мод. "DUPLEX").

Важіль дроселя можливо натиснути тільки в тому випадку, якщо одночасно натискається запобіжний блокіратор (3).

Обертання передається від двигуна до приводного валу за допомогою відцентрової муфти зчеплення, що перешкоджає руху вала, коли двигун перебуває в режимі мінімальних обертів (на холостому ході).

УВАГА! Не використовуйте машину, якщо ріжучий інструмент рухається на холостому ході двигуна; у цьому випадку необхідно звернутися до Сервісного центру для регулювання обертів двигуна.

Максимальна швидкість робочого інструменту досягається при натисканні важеля управління дроселем у кінцеве положення.

ВАЖЛИВО! Під час перших 6-8 годин роботи уникати використання двигуна при максимальному числі обертів.

ЗУПИНКА ДВИГУНА (Мал. 8)

Щоб зупинити двигун:

- Відпустіть важіль управління дроселем (2) і не вимикайте двигун, щоб він попрацював на мінімальних обертах протягом декількох секунд.
- Встановіть вимикач (1) у положення «STOP», вимкнувши таким чином двигун.

УВАГА! Після установки дроселя на мінімальні оберти, потрібно кілька секунд, перш ніж ріжучий інструмент зупиниться.

7. КОРИСТУВАННЯ МАШИНОЮ

Для того, щоб не заважати іншим людям і не завдавати шкоди навколишньому середовищу:

- Уникати застосування машини, якщо Ви заважаєте цим іншим людям.
- Строго дотримуватись діючих на місцевому рівні правил по вивозу відходів косіння.
- Строго дотримуватись діючих на місцевому рівні правил по вивозу на смітник масел, бензину, зношених частин або будь-яких елементів, що наносять шкоду навколишньому середовищу.

УВАГА! Тривалий вплив вібрації може завдати шкоди нейроваскулярній системі (цей стан відомі як «синдром Рейно» або «білої руки»), особливо в людей, що страждають розладом кровообігу. Симптоми можуть проявлятися на руках, зап'ястях і пальцях у вигляді втрати чутливості, оніміння, сверблячки, болю, блідості й зміни структури шкіри. Ці симптоми можуть підсилитися під впливом низької температури навколишнього середовища й/або занадто сильного стискання рукояток. З появою симптомів варто знизити час використання машини й звернутися до лікаря.

УВАГА! Під час роботи носити відповідний одяг. Ваш продавець може надати Вам відомості про найбільш підходящі засоби захисту, що гарантують безпеку під час роботи.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИВ'ЯЗНОЇ СИСТЕМИ (Мал. 10)

УВАГА! При використанні машина повинна бути завжди прикріплена до правильно надягнутої прив'язної системи. Часто перевіряйте дієвість швидкороз'ємного кріплення, що дозволяє швидко зняти прив'язний ремінь з машини у випадку небезпеки.

Необхідно надягти прив'язну систему перед прикріпленням машини до спеціального з'єднання, потрібно відрегулювати довжину ременів залежно від росту й статури оператора.

- на мотокосах, вага яких не перевищує 7,5кг, оснащених нитковою голівкою або ножем з 3 чи 4 зубцями, можна використовувати прив'язну систему з одним або з двома плечовими ременями;
- на мотокосах, вага яких перевищує 7,5кг, оснащених зубчатим ножем для пиляння (якщо це дозволено Інструкцією з експлуатації), можна використовувати тільки прив'язну систему з двома плечовими ременями.

- **Прив'язна система “MONO” з одним ременем**

Ремінь (1) повинен проходити через ліве плече до правого боку.

- **Прив'язна система із двома ременями**

Систему (2) слід надягати в такий спосіб:

- опора та гак з застібкою для фіксації машини розташовані із правої сторони (2.1);
- застібка для швидкого зняття системи - попереду (2.2);
- ремені розташовані хрест-навхрест на спині оператора (2.3);
- бокова застібка коректно закріплена на лівій стороні (2.4).

Слід натягнути ремені, щоб рівномірно розподілити навантаження на плечі.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ МАШИНИ

УВАГА! Під час роботи необхідно завжди міцно утримувати машину обома руками, двигун повинен бути розташований із правої сторони від оператора, а ріжучий інструмент - нижче рівня пояса.

УВАГА! При блокуванні ножа під час роботи негайно зупиніть двигун. Пам'ятайте, що може трапитися віддача, якщо ніж зіткнеться із твердою перешкодою (стовбури, коріння, гілки, каміння і т.п.). Уникайте зіткнення ножа із ґрунтом. Віддача викликає важкоконтрольовані відскоки ножа, при яких можлива втрата контролю над машиною, з ризиком для безпеки оператора і з можливим завданням збитків машині.

Перш, ніж уперше приступитися до роботи, рекомендується краще ознайомитися з машиною й найбільш підходящими методами різання, спробувати правильно надягти прив'язну систему, міцно втримувати машину й виконати рухи, необхідні для роботи.

- **Вибір ріжучого інструменту**

Виберіть найбільш підходящий ріжучий інструмент для виконання необхідної роботи, керуючись наступними загальними рекомендаціями:

- ніж з 3 зубцями призначений для косіння високої трави, а також для зрізування порослі та невеликих гілок кущів, діаметром до 2см;
- ниткова голівка дозволяє косити траву та незадерев'янілу рослинність біля огорож, стін, фундаментів, тротуарів, навколо дерев і т.д., або повністю скосити траву та незадерев'янілу рослинність на невеликій ділянці саду.

МЕТОДИКИ РОБОТИ

а) Ніж з 3 зубцями (Мал. 11)

При розчищенні від порослі починати різання зверху, потім, опускаючи ніж, поступово зрізати гілки, зменшуючи їх довжину.

б) Ниткова голівка

УВАГА! Використовувати **ТІЛЬКИ** нейлонові нитки. Використання металевих ниток, пластифікованих металевих ниток і/або невідповідних для даної ниткової голівки, може призвести до отримання серйозних травм.

Під час використання рекомендується зупиняти двигун і періодично видаляти бур'янисту траву, що прилипла до машини, щоб уникнути перегріву редуктора, викликаного травою, що застрягла під захисним кожухом.

Видалите застряглу траву за допомогою викрутки, щоб редуктор міг остудитися належним чином.

УВАГА! Не використовуйте машину для прибирання сміття, нахиливши ниткову голівку. Потужний двигун може відкидати предмети й невеликі камені на відстань більше 15 м. що може привести до завдання збитків або травм людям.

• Стрижка при пересуванні (Косіння) (Мал. 12)

Переміщуйтеся звичайним кроком, виконуючи рухи із сторони в сторону, як при роботі звичайною косою, не нахиливши ниткову голівку під час роботи.

Постарайтеся спочатку підстригати невеликі ділянки на правильній висоті, утримуючи риткову голівку на постійній висоті від поверхні землі.

Для стрижки в тяжких умовах може знадобитися нахилити ниткову голівку вліво приблизно на 30°.

УВАГА! Не виконуйте стрижку при пересуванні, якщо існує ризик відкидання предметів, які можуть нанести травми людям або тваринам, або завдати шкоди.

• Точна стрижка (Обрізка)

Тримайте машину злегка нахиленою так, щоб нижня частина ниткової голівки не торкалася землі, а лінія різання перебувала в необхідній точці. Ріжучий інструмент завжди повинен перебувати далеко від оператора.

• Стрижка біля парканів / фундаментів (Мал. 13)

Повільно рухайте ріжучу голівку до парканів, стовпів, каменів, стін і т.д., не доторкаючись до них.

Якщо нитка торкнеться твердої перешкоди, вона може порватися або протертися; якщо вона зачепиться за огорожу, вона може різко порватися.

У кожному разі, стрижка навколо тротуарів, фундаментів, стін і т.д. призводить до швидкого зношування нитки.

• Стрижка навколо дерев (Мал. 14)

Обходьте дерево зліва направо, повільно наближаючись до стовбура таким чином, щоб нитка не торкалася дерева, утримуючи ниткову голівку злегка нахиленою вперед. Пам'ятайте, що нейлонова нитка може зрізати або ушкодити невеликі кущі, і що удари нейлонової нитки по стовбурах кущів і дерев з ніжною корою можуть серйозно пошкодити рослини.

- **Регулювання довжини нитки під час роботи (Мал. 15)**

Ця машина оснащена напівавтоматичною нитковою голівкою "Ударяй і працюй" (Tap&Go). Для того, щоб подовжити нитку, потрібно злегка ударити нитковою голівкою об землю, коли двигун працює на максимальній швидкості; нитка виходить автоматично, а обрізний ніж відрізає надлишок нитки.

ЗАКІНЧЕННЯ РОБОТИ

Закінчивши роботу:

- Зупинити двигун, як зазначено раніше (Гл. 6).
- Дочекатися зупинки ріжучого інструменту і установити захист ножа (при транспортуванні) (якщо використовується ніж з 3 зубцями).

8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Правильне техобслуговування є основним для збереження первісних експлуатаційних характеристик і надійності при роботі машини.

УВАГА! Під час операцій техобслуговування:

- Зняти ковпачок зі свічки запалювання.
- Почекати, поки двигун охолоне.
- Використовувати захисні рукавички, виконуючи операції з ножами.
- Залишати захист ножів у встановленому стані, за винятком робіт із самими ножами.
- Не виливати в навколишнє середовище оливу, бензин та інші забруднюючі речовини.

ЦИЛІНДР І ГЛУШНИК

Для зниження небезпеки пожежі, регулярно очищати ребра циліндра стисненим повітрям і очищати зону глушника від тирси, гілочок, листків і інших відходів.

СТАРТЕР

Щоб уникнути перегріву і пошкодження двигуна повітрянозабірні решітки для охолодження повинні завжди утримуватися в чистоті, на них не повинно бути тирси і відходів. Пусковий трос стартера необхідно замінити при перших ознаках зношування.

КРІПЛЕННЯ

Періодично перевіряйте щільність затягування всіх гвинтів і гайок, а також надійність закріплення рукояток.

ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА (Мал. 16)

ВАЖЛИВО! Очищення повітряного фільтра дуже важливе для хорошої роботи й довгого терміну служби двигуна машини. Не працюйте без фільтра або з ушкодженим фільтром, щоб не завдати двигуну значних ушкоджень.

Очищення виконується через кожні 8-10 годин роботи.

Щоб очистити фільтр:

- Відгвинтіть ручку (3) і зніміть кришку (1), а потім фільтруючий елемент (2).

- Промийте фільтруючий елемент (2) з милом і водою. Не використовувати бензин і інші розчинники.
- Дайте фільтру просохнути на повітрі.
- Знову встановіть фільтруючий елемент (2) і кришку (1), та закріпіть її гвинтом (3).

ПЕРЕВІРКА СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ (Мал.17)

Періодично демонтувати й очищати свічку, видаляючи можливі відкладення за допомогою металевої щітки.

Перевірити й відновити правильну відстань між електродами (0,5мм).

Знову встановити свічку, закрутивши її до кінця за допомогою ключа (з комплекту поставки).

Свічку варто замінити на іншу свічку з аналогічними характеристиками у випадку перегорання електродів або ушкодження ізоляції. Варто робити заміну свічки через кожні 100 годин роботи.

РЕГУЛЮВАННЯ КАРБЮРАТОРА

Карбюратор регулюється на заводі так, щоб забезпечити максимальні експлуатаційні характеристики в будь-яких умовах роботи, з мінімальним виділенням шкідливих газів, у відповідності до діючих норм. У випадку низьких експлуатаційних характеристик звертайтеся до найближчого авторизованого Сервісного центру, щоб його спеціалісти перевірили карбюрацію й двигун.

- **Регулювання мінімальних обертів (холостого ходу)**

УВАГА! *Ріжучий інструмент не повинен рухатися при мінімальних обертах двигуна. Якщо ріжучий інструмент рухається при мінімальних обертах двигуна, зверніться до найближчого авторизованого Сервісного центру для виконання належного регулювання двигуна.*

РЕДУКТОР (Мал. 18)

Добавляйте в редуктор спеціальне консистентне мастило на літєвій основі.

Викрутіть гвинт (1) і додайте мастила, вручну повертаючи вал доти, поки мастило не почне виходити; після чого знову встановіть гвинт (1).

ЗАТОЧУВАННЯ НОЖА З 3 ЗУБЦЯМИ (Мал. 19)

УВАГА! *Використовуйте захисні рукавички. Якщо заточування виконується без демонтажу ножа, зніміть ковпачок зі свічки запалювання.*

Заточування повинно виконуватися з урахуванням типу ножа й ріжучих кромки за допомогою плоского напилка, всі зубці повинні бути заточені однаково.

Вказівки для правильного виконання заточування зазначені на мал. 19:

A = Неправильне заточування

B = Граничні межі заточування

C = Неправильні або нерівні кути

Важливо, щоб після заточування збереглося правильне балансування. Можна використовувати обидві сторони ножів з 3 або 4 зубцями. Якщо одна сторона ножа зношена, можна повернути ніж і використовувати іншу сторону з гострими ріжучими кромками.

УВАГА! *Ніж не підлягає ремонту, необхідно замінити його при перших ознаках тріщин або при перевищенні граничних меж заточування.*

ЗАМІНА НИТКИ ГОЛІВКИ (Мал. 20)

Виконуйте заміну ріжучої нитки в послідовності згідно 1-6.

ЗАТОЧУВАННЯ НОЖА ДЛЯ ОБРІЗКИ НИТКИ (Мал. 22)

- Відгвинтіть два гвинти (3) і зніміть ніж для обрізки нитки (1) із захисного кожуха (2).
- Затисніть ніж для обрізки нитки в лещата, заточіть його плоским напилком, звертаючи увагу на правильність кута заточування.
- Знову встановіть ніж на захисний кожух.

НАДЗВИЧАЙНЕ ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь-яка операція по техобслуговуванню, яка не описана в даній інструкції, повинна виконуватися тільки спеціалістами авторизованого Сервісного центру.

Операції, виконані в невідповідності з інструкцією або некваліфікованими людьми, призводять до анулювання гарантії.

ЗБЕРІГАННЯ

Щораз після роботи ретельно очищайте машину від пилу, тирси та остатків трави, замінійте пошкоджені деталі.

Машина повинна зберігатися а сухому, захищеному від непогоди місці, із правильно встановленим захистом ріжучого інструменту.

ДОВГІ ПЕРІОДИ БЕЗДІЯЛЬНОСТІ

ВАЖЛИВО! *Якщо ви припускаєте, що не будете використовувати машину протягом 2 - 3 місяців, варто прийняти деякі міри, щоб уникнути утруднень при поновленні роботи або необоротних пошкоджень двигуна*

• Зберігання

Перед тим, як помістити машину на зберігання:

- Опорожнити бак від палива.
- Ввімкнути двигун і дати йому працювати на холостому ході до зупинки, для того, щоб витратити все паливо, що залишилося в карбюраторі,
- Дати двигуну охолонути й демонтувати свічку.
- Залити в отвір свічки одну чайну ложку свіжої моторної оливи для двотактних двигунів.
- Кілька разів потягнути пускову рукоятку для розподілу оливи в циліндрі.
- Знову встановити свічку, при цьому поршень повинен бути у верхній мертвій точці (через отвір свічки видно, коли поршень у верхній мертвій точці).

• Поновлення роботи

Перед поновленням роботи:

- Зняти свічку.
- Кілька разів потягнути за пускову рукоятку для видалення надлишку моторної оливи.
- Перевірити свічку, як описано а главі "Перевірка свічки запалювання".
- Підготувати машину, як описано в главі "Підготовка до роботи".

9. ВИЗНАЧЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

НЕПОЛАДКА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
1) Двигун не запускається або глохне	- Неправильна процедура запуску - Свічка брудна або неправильна відстань між електродами - Повітряний фільтр засмічений - Проблеми карбюрації	- Виконувати інструкції (дивися гл. 6) - Перевірити свічку (дивися гл. 8) - Очистити й/або замінити фільтр (дивися гл. 8) - Звертатися до Сервісного центру
2) Двигун запускається, але має малу потужність	- Повітряний фільтр засмічений - Проблеми карбюрації	Очистити й/або замінити фільтр (дивися гл. 8) - Звертатися до Сервісного центру
3) Двигун працює нерівномірно або не набирає потужність при навантаженні	- Свічка брудна або неправильна відстань між електродами - Проблеми карбюрації	- Перевірити свічку (дивися гл. 8) - Звертатися до Сервісного центру
4) Двигун занадто сильно димить	- Неправильна пропорція паливної суміші - Проблеми карбюрації	- Приготувати суміш згідно Інструкції (дивися гл. 5) - Звертатися до Сервісного центру

10. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Двигун.....двотактний з повітряним охолодженням	
Об'єм циліндра/Потужність	
Мод. ТВ 250 JD	25,4см ³ /0,7 кВт
Мод. ТВ 320 D	32,6см ³ /0,9 кВт
Мод. ТВ 420 D	42,7см ³ /1,25 кВт
Мінімальні оберти двигуна	
Мод. ТВ 250 JD / ТВ 320 D / ТВ 420 D	3000об/хв
Максимальні оберти двигуна	
Мод. ТВ 250 JD з ножем з 3 зубцями	9600 об/хв
Мод. ТВ 250 JD з нитковою голівкою	8500 об/хв
Мод. ТВ 320 D з ножем з 3 зубцями	9800 об/хв
Мод. ТВ 320 D з нитковою голівкою	8600 об/хв
Мод. ТВ 420 D з ножем з 3 зубцями	9300 об/хв
Мод. ТВ 420 D з нитковою голівкою	8600 об/хв
Макс. швидкість обертання ріжучого інструменту	
Мод. ТВ 250 JD з ножем з 3 зубцями	7100 об/хв
Мод. ТВ 250 JD з нитковою голівкою	6300 об/хв
Мод. ТВ 320 D з ножем з 3 зубцями	7200 об/хв

Мод. ТВ 320 D з нитковою голівкою	6400 об/хв
Мод. ТВ 420 D з ножем з 3 зубцями	6900 об/хв
Мод. ТВ 420 D з нитковою голівкою	6400 об/хв.
Свічка запалювання.....L8RTF / NHSP LD або аналог.	
Паливна суміш.....Бензин : 2Т олива = 40:1 = 2,5%	
Ємність паливного бака	
Мод. ТВ 250 JD	680 мл
Мод. ТВ 320 D	900 мл
Мод. ТВ 420 D	1000 мл
Максимальний допустимий діаметр ножів	
Ніж з 3 зубцями	255 мм
Маса*	
Моделі "MONO"	від 6,3 до 7,1 кг
Моделі "DUPLEX".....	від 6,6 до 7,7 кг
*Маса у відповідності зі стандартом ISO 11806-1 (без палива, ріжучих і захисних пристосувань)	

Звукометричні дані та вібрація

	ТВ250J	ТВ26JD	ТВ320D	ТВ420D
Рівень звукового тиску на вуха оператора (EN ISO 22868) dB(A)				
з нитковою голівкою	93,5	93,5	96,82	95,2
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 27574)	2,5	2,5	2,5	2,5
з ножем з 3 зубцями	94,5	94,5	96,67	95,4
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 27574)	2,5	2,5	2,5	2,5
Рівень вимірної акустичної потужності (EN ISO 22868) dB (A)				
з нитковою голівкою	103,2	103,2	108,8	106,3
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 27574)	2,5	2,5	2,5	2,5
з ножем з 3 зубцями	102,3	102,3	107,2	106,9
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 27574)	2,5	2,5	1,5	2,5
Вібрація, що передається на руку на передній ручці ("MONO") (ISO 22867) м/с ²				
з нитковою голівкою	8,87	-	-	-
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 12096)	1,5	-	-	-
з ножем з 3 зубцями	3,93	-	-	-
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 12096)	1,5	-	-	-
Вібрація, що передається на руку на задній рукоятці ("MONO") (ISO 22867) м/с ²				
з нитковою голівкою	4,87	-	-	-
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 12096)	1,5	-	-	-
з ножем з 3 зубцями	2,32	-	-	-
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 12096)	1,5	-	-	-
Вібрація, що передається на руку на лівій рукоятці ("DUPLEX") (ISO 22867) м/с ²				
з нитковою голівкою	-	10,4	7,87	7,34
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 12096)	-	1,5	1,5	1,5
з ножем з 3 зубцями	-	3,99	4,11	4,12
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 12096)	-	1,5	1,5	1,5
Вібрація, що передається на руку на правій рукоятці ("DUPLEX") (ISO 22867) м/с ²				
з нитковою голівкою	-	5,46	6,36	5,76
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 12096)	-	1,5	1,5	1,5
з ножем з 3 зубцями	-	2,34	8,71	4,58
неточність вимірювання (2006/42/EC – EN 12096)	-	1,5	1,5	1,5